

PERHATIAN: Sila rujuk Nota Penjelasan yang dikepalkan sebelum mengisi soal selidik
ATTENTION: Please kindly refer to the Explanatory Notes as attached for further clarification

BAHAGIAN A/ PART A

1. **Sila nyatakan aktiviti utama syarikat ini**
Please state the principal activity of this company

(untuk kegunaan pejabat)
(for office use only)

--	--	--	--	--	--

2. **Tarikh permulaan perniagaan bagi aktiviti ini**
Commencement date of this business activity

--	--	--	--	--	--

3. **Sila berikan peratus pemilikan ekuiti**
Please provide the percentage of equity ownership

- 3.1 **Dipegang oleh Residen**
Held by Residents

(i) **Dimiliki pihak Swasta**
Privately owned

(ii) **Dimiliki pihak Kerajaan**
Government owned

- 3.2 **Dipegang oleh Bukan Residen**
Held by Non-Residents

Nama negara bukan residen. (Sila sertakan lampiran berasingan sekiranya ruangan tidak mencukupi)/ Names of non-resident countries. (Please provide separate attachment if space is not sufficient)

(i) _____

(ii) _____

(iii) _____

% hak milik
% ownership

--

--

--

--

--

% hak milik
% ownership

--

--

- 3.3 **Jumlah/ Total**

100

4. **Jumlah perolehan/ Total turnover**

--

5. **Jumlah perbelanjaan/ Total expenditure**

--

6. **Sila tandakan (X) jenis aktiviti syarikat ini**
Please mark (X) for the type of activity of this company

Pengusaha Lapangan Terbang/ Airport Operator

➡ **Sila ke BAHAGIAN B, D hingga H/ Go to PART B, D to H**

Pengusaha Pelabuhan/ Port Operator

➡ **Sila ke BAHAGIAN C, D hingga H/ Go to PART C, D to H**

BAHAGIAN B/ PART B - PENGUSAHA LAPANGAN TERBANG/ AIRPORT OPERATOR

Laporkan penerimaan yang terakru / Report receipts on accrual basis

Perkara/ Item	Terimaan daripada perkhidmatan yang diberikan kepada Bukan Residen/ Receipts from services rendered to Non-Residents	
	Negara / Country	Terimaan/ Receipts (RM'000)
1. Pendaratan/ Landing	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
2. Pemakiran/ Parking	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
3. Caj perkhidmatan penumpang/ Passenger services charge	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
4. Lain-lain/ Others (cth: bayaran 'aerobridge', bayaran kaunter masuk dll.) (e.g: aerobridge charge, check in counter charge, etc.) Sila nyatakan: / Please specify:	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
Jumlah Bahagian B/ Total Part B		

BAHAGIAN C/ PART C - PENGUSAHA PELABUHAN/ PORT OPERATOR

Laporkan penerimaan yang terakru / Report receipts on accrual basis

Perkara/ Item	Terimaan daripada perkhidmatan yang diberikan kepada Bukan Residen/ Receipts from services rendered to Non-Residents	
	Negara / Country	Terimaan/ Receipts (RM'000)
1. Dius pelabuhan/ Port dues	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
2. Limbungan/ Dockage	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
3. Pemunggahan/ Stevedoring	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
4. Kontena/ Containers	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
5. Kargo/ Cargo	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
6. Caj pengendalian/ Handling charges	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
7. Lain-lain/ Others (cth: tambatan, bayaran malim, penundaan, perkhidmatan ke kapal, dll.) (e.g: mooring, pilotage, towage, services to ships, etc.) Sila nyatakan: / Please specify:	1.	
	2.	
	3.	
	4. Lain-lain/ Others	
	Jumlah/ Total	
Jumlah Bahagian C/ Total Part C		

BAHAGIAN D/ PART D - PERKHIDMATAN LAIN/ OTHER SERVICES

Laporkan penerimaan dan pembayaran yang terakru/ Report receipts and payments on accrual basis

Perkara/ Item	Terimaan daripada Bukan Residen Receipts from Non-Residents (RM'000)	Bayaran kepada Bukan Residen Payments to Non-Residents (RM'000)
1. Perkhidmatan pembuatan/ Manufacturing services		
2. Penyenggaraan dan pembaikan, t.t.t.l./ Maintenance and repair, n.i.e.		
3. Pengangkutan/ Transport		
3.1 Bahan api/ Bunker		
3.2 Air dan stor/ Water and stores		
3.3 Pendaratan dan pemakiran/ Landing and parking		
3.4 Caj pengendalian trafik/ Traffic charges		
3.5 Elaun anak kapal/ Ship crew allowances		
3.6 Caj pelabuhan/ Port charges		
3.7 Kos tambang muatan/ Cost of freight		
3.8 Kos tambang penumpang/ Passenger fares		
3.9 Gudang dan penyimpanan/ Warehouse and storage		
4. Pos dan kurier/ Post and courier		
5. Pembinaan/ Construction		
6. Insuran/ Insurance		
7. Perkhidmatan kewangan/ Financial services		
8. Caj penggunaan harta intelek, t.t.t.l. (cth: royalti dan yuran lesen) <i>Charges for use of intellectual property, n.i.e. (eg: royalties and license fees)</i>		
9. Perkhidmatan telekomunikasi, komputer dan informasi <i>Telecommunication, computer and information services</i>		
9.1 Perkhidmatan telekomunikasi/ Telecommunication services		
9.2 Perkhidmatan komputer/ Computer services		
9.3 Perkhidmatan informasi/ Information services		
10. Perkhidmatan perniagaan lain/ Other business services		
10.1 Penyelidikan dan pembangunan/ Research and development		
10.2 Perkhidmatan profesional dan perundingan pengurusan: <i>Professional and management consulting services:</i>		
10.2.1 Perkhidmatan perundangan/ Legal services		
10.2.2 Perkhidmatan perakaunan/ Accounting services		
10.2.3 Perkhidmatan perundingan pengurusan dan perhubungan awam <i>Management consulting and public relation services</i>		
10.2.4 Pengiklanan, penyelidikan pasaran dan undian pendapat awam <i>Advertising, market research, and public opinion polling</i>		
10.2.5 Yuran pengurusan yang tidak dicatatkan di tempat lain <i>Management fees not elsewhere included</i>		
10.3 Teknikal, perkhidmatan berkaitan perdagangan dan perkhidmatan perniagaan lain: <i>Technical, trade-related and other business services:</i>		
10.3.1 Arkitek, kejuruteraan dan perkhidmatan teknikal lain <i>Architectural, engineering and other technical services</i>		
10.3.2 Perkhidmatan berkaitan pertanian, perhutanan dan perikanan <i>Services incidental to agricultural, forestry and fishing</i>		
10.3.3 Perkhidmatan rawatan sisa buangan dan nyah pencemaran <i>Waste treatment and de-pollution services</i>		
10.3.4 Perkhidmatan berkaitan perlombongan dan pengekstrakan minyak dan gas <i>Services incidental to mining and oil and gas services</i>		
10.3.5 Perkhidmatan operasi pajakan (cth: carter disewa tanpa anak kapal) <i>Operating leasing services (e.g: charter hire without crew)</i>		
10.3.6 Perkhidmatan berkaitan perdagangan (cth: komisen) <i>Trade-related services (e.g: commission)</i>		
10.4 Perkhidmatan perniagaan lain t.t.t.l.(tidak tercatat di tempat lain) cth: caj keselamatan. Sila nyatakan: <i>Other business services n.i.e.(not included elsewhere) e.g: security charges. Please specify:</i>		
11. Personal, kebudayaan dan rekreasi/ Personal, cultural and recreation		
Jumlah Bahagian D/ Total Part D		

BAHAGIAN E - BILANGAN PENUMPANG MENGIKUT STESEN DI MALAYSIA
PART E - NUMBER OF PASSENGERS BY STATIONS IN MALAYSIA

No.	Nama Stesen/ Name of Stations	Bilangan penumpang/ Number of passengers	
		Domestik Domestic	Antarabangsa International
1.			
2.			
3.			

BAHAGIAN F - MUATAN, PUNGGAHAN & PEMINDAHAN DAN BILANGAN PENGANGKUTAN
PART F - LOAD, UNLOAD & TRANSSHIP OF FREIGHT AND NUMBER OF CARRIERS

F1 Perlu dijawab oleh pengusaha pelabuhan, lapangan terbang dan pengusaha pengangkutan
 To be answered by port and airport operator and transportation company

Perkara Item	Pengangkutan Asing Foreign Carriers		Pengangkutan Domestik Domestic Carriers	
	TEUs TEU ('000)	Tan/ Fwt Tonne/ Fwt ('000)	TEUs TEU ('000)	Tan/ Fwt Tonne/ Fwt ('000)
Muat/ Load				
Punggah/ Unload				
Pindah/ Transship				

F2 Perlu dijawab oleh pengusaha pelabuhan dan lapangan terbang sahaja
 To be answered by port and airport operator only

	Asing Foreign	Syarikat Tempatan Domestic Company
Bilangan Pengangkutan/ Number of Carriers	<input type="text"/>	<input type="text"/>

BAHAGIAN G/ PART G - PEMBELIAN & PENJUALAN ALAT MODAL/ ACQUISITION & DISPOSAL OF CAPITAL GOODS

G1 Pembelian Alat Modal/ Acquisition of Capital Goods

Butir-butir mengenai alat modal dan/ atau alat-alat berkaitan dari/ ke luar negeri
 Details of capital goods and/ or related parts from/ to foreign country

No.	Nama dan Jenis Alat Modal Name and Types of Capital Goods	Negara Asal Country of Origin	Tarikh Kontrak ditandatangani Date Contract Signed dd/mm/yy	Tarikh Penghantaran Date of Shipment dd/mm/yy	Negara Destinasi Country of Destination	Nilai ⁽¹⁾ Value ⁽¹⁾ (RM'000)
1.						
2.						
3.						
4.						

Nota: ⁽¹⁾ Nilai tidak termasuk kos tambang dan insuran/ The value excludes costs of freight & insurance

G2 Penjualan Alat Modal/ Disposal of Capital Goods

Butir-butir mengenai alat modal dan/ atau alat-alat berkaitan dari/ ke luar negeri
 Details of capital goods and/ or related parts from/ to foreign country

No.	Nama dan Jenis Alat Modal Name and Types of Capital Goods	Negara Asal Country of Origin	Tarikh Kontrak ditandatangani Date Contract Signed dd/mm/yy	Tarikh Penghantaran Date of Shipment dd/mm/yy	Negara Destinasi Country of Destination	Nilai ⁽¹⁾ Value ⁽¹⁾ (RM'000)
1.						
2.						
3.						
4.						

Nota: ⁽¹⁾ Nilai tidak termasuk kos tambang dan insuran/ The value excludes costs of freight & insurance

Nota* Sila gunakan helaian tambahan jika ruang tidak mencukupi/ Please use additional sheet if the space provided is not sufficient

SURVEI PERDAGANGAN PERKHIDMATAN ANTARABANGSA
 SURVEY OF INTERNATIONAL TRADE IN SERVICES
PENGANGKUTAN - PENGUSAHA PELABUHAN & LAPANGAN TERBANG/ TRANSPORT - PORT & AIRPORT OPERATOR

NOTA PENJELASAN
 EXPLANATORY NOTES

BAHAGIAN A

Residen ialah individu, enterpris atau organisasi lain yang lazimnya terletak di Malaysia untuk jangka masa **sekurang-kurangnya satu tahun atau kepentingan ekonominya tertumpu di wilayah ekonomi Malaysia**. Cawangan dan anak syarikat asing yang didaftarkan dan diperbadankan di Malaysia juga dianggap sebagai residen Malaysia.

Bukan Residen ialah individu, enterpris atau organisasi lain yang lazimnya terletak di negara lain selain Malaysia atau tumpuan kepentingan ekonominya bukan di Malaysia. Cawangan dan anak syarikat milik residen Malaysia di luar negeri ialah bukan Residen Malaysia.

Pengusaha merupakan peniaga yang bertanggung jawab bagi sebarang kos operasi, pembaikan dan pendapatan daripada pengendalian kapal, kapal terbang, kereta api dan bas.

BAHAGIAN B - Pengusaha Lapangan Terbang

Perlu dilengkapkan oleh pengusaha lapangan terbang. Sila nyatakan negara bukan residen mengikut susunan nilai terimaan tertinggi.

BAHAGIAN C - Pengusaha Pelabuhan

Perlu dilengkapkan oleh pengusaha pelabuhan. Sila nyatakan negara bukan residen mengikut susunan amaun penerimaan tertinggi.

BAHAGIAN D - Perkhidmatan Lain

Perkara 1-11 Sebarang nilai bayaran/ terimaan tambahan kepada bukan residen bagi perkara-perkara yang berkaitan seperti tersenarai

BAHAGIAN E - Bilangan Penumpang

- Perlu dijawab oleh pengusaha lapangan terbang, pelabuhan dan pengangkutan penumpang sahaja.
- Bilangan Penumpang Domestik - Merujuk kepada bilangan penumpang residen/ warganegara Malaysia mengikut stesen.
- Bilangan Penumpang Antarabangsa - Merujuk kepada bilangan penumpang bukan residen/ bukan warganegara Malaysia mengikut stesen.

PART A

A **Resident** is any individual, enterprise or other organization ordinarily domiciled in Malaysia for a period of **at least one year or has a centre of economic interest in economic territory of Malaysia**. Malaysian registered branches and incorporated subsidiaries of foreign enterprises are also regarded as Malaysian residents.

A **Non-Resident** is any individual, enterprise or other organization ordinarily domiciled in a country other than Malaysia or which centre of economic interest is other than Malaysia. Foreign branches and/ or subsidiaries of Malaysian companies are regarded as non Malaysian residents.

An Operator is any businessman which is responsible for the operating costs, repairs and earnings from ships, airplanes, trains and buses.

PART B - Airport Operator

To be completed by airport operator. Please select the country of non-residents in descending order according to value of receipts.

PART C - Port Operator

To be completed by port operator. Please select the country of non-residents in descending order according to value of receipts.

PART D - Other Services

Items 1 - 11 Other additional receipts from/ payments to non-residents for any of the relevant items as listed.

PART E - Number of Passengers

- To be answered by airport, port and passenger transport operator.
- Number of Domestic Passengers - Refer to the number of Malaysian resident/ citizen passengers by station.
- Number of International Passengers - Refer to the number of non-resident/ non Malaysian citizen passengers by station.

SURVEI PERDAGANGAN PERKHIDMATAN ANTARABANGSA <i>SURVEY OF INTERNATIONAL TRADE IN SERVICES</i> PENGANGKUTAN - PENGUSAHA PELABUHAN & LAPANGAN TERBANG/ TRANSPORT - PORT & AIRPORT OPERATOR	
NOTA PENJELASAN EXPLANATORY NOTES	
<p>BAHAGIAN F - Muatan, Punggahan dan Pemindahan, dan Bilangan Pengangkutan</p> <p>F1 Perlu dijawab oleh pengusaha pelabuhan, lapangan terbang dan pengusaha pengangkutan tentang kuantiti barangan yang dimuat, dipunggah dan dipindah oleh pengangkutan asing dan tempatan.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Pengangkutan Asing - Merujuk kepada perkhidmatan pengangkutan yang disediakan oleh pengusaha bukan residen. ● Pengangkutan Domestik - Merujuk kepada perkhidmatan pengangkutan yang disediakan oleh pengusaha residen. ● Muat - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut dari Malaysia. ● Punggah - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut ke Malaysia. ● Pindah - Merujuk kepada kuantiti barang (TEU/ Tan) yang diangkut dari luar negara ke kawasan Kastam yang ditetapkan di Malaysia dan kemudian dihantar ke negara lain. <p>F2 Perlu dijawab oleh operator pelabuhan dan lapangan terbang sahaja bagi bilangan kapal/ kapal terbang yang berlabuh/ mendarat di pelabuhan/ lapangan terbang di Malaysia.</p> <p>BAHAGIAN G - Pembelian & Penjualan Alat Modal</p> <p>G1 Pembelian Alat Modal</p> <p>G2 Penjualan Alat Modal</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Alat Modal - Merujuk kepada alat yang digunakan untuk menjana pengeluaran. Sebagai contoh kapal, kapal terbang dan jentera & kelengkapan. 	<p>PART F - Load, Unload and Transship of Freight, and Number of Transportation</p> <p>F1 To be answered by port, airport operator and transport operator on quantity of freights loaded, unloaded and transshipped by foreign and domestic carriers.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Foreign Carriers - Refer to transportation services provided by non-resident operators. ● Domestic Carriers - Refer to transportation services provided by resident operators. ● Load - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported from Malaysia. ● Unload - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported to Malaysia. ● Transship - Refer to quantity of goods (TEU/ Tonne) transported from abroad to designated customs area in Malaysia and then from there to another country. <p>F2 To be answered by port and airport operator only for the number of domestic and foreign ships/ airplanes that are berthed/ landed at the Malaysia's ports/ airports.</p> <p>PART G - Acquisition & Disposal of Capital Goods</p> <p>G1 Acquisition of Capital Goods</p> <p>G2 Disposal of Capital Goods</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Capital Goods - Refer to the goods used in generating production. For example ship, airplane and machinery.